REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

84858

Domanda di revisione

10 LUG. 1989

Il sottoscritto SILVIO CLEMENTELLI residente a ROMA

Via A. BRUNETTI 60 legale rappresentante della Ditta CLESI CINEMATOGRAFICA s.r.l.

Tel. 3613771 con sede a VIA F. CARRARA 24 domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: MARCIA TRIONFALE - III° EDIZIONE

di nazionalità: ITALIANA produzione: CLESI CINEMATOGRAFICA s.r.l.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 3.087 Accertata metri 2598 3088

Roma, lì 10 LUG. 1989 p. CLESI CINEMATOGRAFICA S.r.l. L'Amministratore Unico

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

TRAMA: Passeri non è felice sotto le armi; sta facendo di tutto per tornare a casa. Ma Asciutto, il suo Capitano, lo costringe con la forza a cambiare idee, e Passeri diventa effettivamente un soldato modello. Tanto che Asciutto - uomo molto infelice nella vita privata - affida proprio a Passeri il compito di sorvegliare la moglie. Ma tra la moglie e Passeri scatta la molla dell'amore che fa piombare il soldato in una grave crisi, sentendo di tradire la fiducia del suo capitano.
Ma la moglie di Asciutto trova il coraggio di rinunciare all'amore immaturo di Passeri e di lasciare il marito; se ne andrà da sola. Anche Passeri capirà che aveva accettato un ruolo sbagliato e che il suo posto, lì in caserma, è tra i suoi compagni. Il capitano schizofrenico sarà fuori gioco.
TITOLI DI TESTA: CLESI CINEMATOGRAFICA - III° EDIZIONE - Un film di Marco Bellocchio-con Franco Nero-Miou Miou-Michele Placido in-MARCIA TRIONFALE-con Ekkehardt Belle-Nino Bignamini-e con la partecipazione di Patrick Dewaere-Una produzione Clesi Cinematografica Coproduzione Italo-Franco-Tedesca Clesi Cinematografica-Roma-Renn Productions-Parigi-Lisa Film GmbH-Monaco-Soggetto Marco Bellocchio-Sceneggiatura Marco Bellocchio Sergio Bazzini-Costumista Mario Carlini-Scenografo Amedeo Fago-Organizzatore Generale Giorgio Adriani-Montaggio Sergio Montanari-Musiche Originali Nicola Piovani Edizioni Musicali: Ameuropa International-Direttore della Fotografia Franco Di Giacomo A.I.C. Technicolor (r)-Produttore Delegato Lu Leone-Prodotto da Silvio Clementelli-Regia Marco Bellocchio-FINE PRIMO TEMPO-SECONDO TEMPO-FINE "Ogni riferimento a fatti e persone è del tutto casuale e le vicende, i personaggi ed i loro nomi sono immaginari."
TITOLI DI CODA: Altri interpreti in ordine alfabetico: Flavio Andreini-Peter Berling-Gianpaolo Boccelli-Pietro Caldarone-Dario Cantarelli-Vito Cardascia-Marino Cenna-Fabrizio Cimicchi-Luciano Crovato-Vittorio Del Bisogno-Francesco De Rosa-Nicola Di Pinto-Vittorio Fanfoni-Alessandro Haber-Gisela Hann-Adriano Lapi Menotti-Giuseppe Lo Parco-Massimo Loreto-Luigi Morra-Daniele Pagani-Oreste Rotundo-Christiane Satori-Giuseppe Tufillaro-Pietro Vida-Collaboratori tecnici: Aiuto Regista Inigo Lezzi-Ass. Regia Sandro Petraglia-Segretaria

edizione Anna Maria Montanari-Operatore Macchina Giuseppe Lanci-Ass. Operatori Gianfranco Transunto Alessio Gelsini Antonio Annunziata-Ispettore Produzione Roberto Onorati-Collaboratore in esterni Aroldo Govi-Segretario Produzione Aroldo Mogiani-Fotografo di scena Gianfranco Massa-Ufficio Stampa Maria Ruhle-Fonico Paolo Ferroni-Microfonista Alberto Moretti-Capo Truccatore Mario Di Salvio-Aiuto Truccatore Anna Maria Leonardi-Parrucchiera Luciana Fastelli-Ass. Scenografo Ugo Sterpini-Ass. Montatore Roberto Gianandrea-Aiuto Ass. Montatore Maria Gianandrea-Sarte Wanda Caprioli Marcella Moretti-Csq. Macchinisti Gastone Coppa-Csq. Elettricisti Valerio Garzia-Macchinisti Antonio Anzellotti Mauro Anzellotti Donato Antonio Rosito Alberto Moneta-Elettricisti Pietro Simoni Ennio Mancini Rolando Marcheggiani Anteo Pacini-Gruppista Giuliano Mazzoni-Attrezzisti Mario Valentini Alfio Tempera-Collaboratori Francesi: Versione Francese Sceneggiatura Claude Berri-Aiuto Regista Olivier Mergault-Montaggio Robert Isnardon-Direzione Produzione Claudine Paringaux-Arredamento Michel De Broin-Collaboratori tedeschi: Versione Tedesca Sceneggiatura Peter Berling-Ass. regia Sigi Rothmund-Montaggio Eva Zeyn-Produttore delegato Paul Wolfgang Halank-Costume Designer Johanna Ott-Girato negli Stabilimenti R.P.A. - ELIOS-Registrazione Sonora Westrex Recording System-Mixage: Danilo Moroni-Stabilimenti CDS - Roma-Doppiaggio eseguito con la collaborazione della C.D.-La canzone "Sabato Pomeriggio" di Baglioni Coggio è cantata da Claudio Baglioni su dischi R.C.A. Edizione Musicale "R.C.A. Musica S.p.A."-La canzone "Tornerò" di Polizzi-Natili-Raimoni è cantata dai Santo California dischi YEP RECORD Edizioni musicali Cabric-Orchestra della "U.M.R." diretta da Gianfranco Plenizio

ELENCO TAGLI EFFETTUATI:

- Scena in cui Franco Nero fa l'amore con la moglie Miou Miou, la quale lo schernisce e lo deride (quindi è rimasto un rapporto normale senza immagini di nudo) mt. 19,04.

- Nella garconniere del tenente si vedono proiettate sul muro alcune diapositive di nudo (ora la scena è sempre con i personaggi i P.P. che annullano quanto prima proiettato sul muro) mt. 7,30.

- Il tenente, seminudo, vede le fotografie pornografiche - mt. 8,05.

- Miou Miou col tenente fanno l'amore mentre fuori altri ufficiali ascoltano le frasi dei due (si è tolta quindi l'intera scena) mt. 104,05.

- Miou Miou nuda, mentre Franco Nero nudo si mette a dormire nel sacco a pelo, usando espressioni molto forti (si è tolto sia il nudo che il dialogo) mt. 16,01.

- Taglio di una scena in cui la protagonista Miou Miou era completamente nuda mt. 5 - Taglio della scena in cui Franco Nero denuda la moglie, la maltratta e la costringe all'amplesso mt. 33 (II° Rev.)

Per un totale di mt. 192,45

VERBALE

Il giorno 18-10-89 si è riunita la III Sez. di Rev. cin/ca - avendo visionato il film "MARCIA TRIONFALE" III ediz (ass. con DM 277-89) sentito l'interessato, tenuto conto dei tagli apportati, esprime parere favorevole al n.o con divieto per i minori degli anni quattordici, avendo i tagli effettuati diminuito sensibilmente la carica di violenza del film

f.to MARVASI (Pres.)
VALENTINI
VENTURINI
PISANO

p.cc. IL SEGRETARIO

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. ..... dell'Ufficio ..... intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. 379 100

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film Marcia trionfale

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

Vietato ai minori degli anni 14

Ai fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione~~

Roma, li 24 OTT. 1989

IL MINISTRO

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

STAMPATI PER LA CINEMATOGRAFIA
Via G. B. Morgagni, 25 - Tel. 86.76.26

Direzione Generale CINEMA

MODULARIO
M. TUR. SPETT. 3

MOD. 3

LD

Ministero del turismo e dello spettacolo
DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

II- Esercizio e Programmaz.
Divisione Spettacoli Cin.ci e Teatrali
Prot. N.° 1419/84858
Allegati
Risp. a

Roma, 24 OTT. 1989 19

Dott. SILVIO CLEMENTELLI
Legale Rappresentante Ditta
CLESI CINEMATOGRAFICA
Via F. Carrara n. 24

00100 ROMA

OGGETTO: Film "MARCIA TRIONFALE" 3^ edizione TV

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società 10.7.1989 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21.4.1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di 1° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6, terzo comma, della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 24 OTT. 1989 è stato concesso al film

"MARCIA TRIONFALE" 3^ edizione TV

il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni quattordici.

Si trascrive, qui di seguito, il citato parere:

"....La Commissione di revisione cinematografica, visionata la 3^ edizione del film, sentito l'interessato, tenuto conto dei tagli apportati, esprime parere favorevole alla concessione del nulla osta con divieto di visione per i minori degli anni quattordici, avendo i tagli effettuati diminuito sensibilmente la cariaa di violenza del film".

IL PRIMO DIRIGENTE
(Dott. Massimo Collalti)

Direzione Generale CINEMA

CLESI
CINEMATOGRAFICA s.r.l.

Via F. Carrara, 24 - 00196 Roma
Telex: 614576 CLESI I - FAX (396

...sifilm Roma - Tel. 3613771 (ric. aut.)

Roma, 9 Febbraio 1990

On.le
MINISTERO TURISMO E SPETTACOLO
DIREZIONE GENERALE SPETTACOLO
DIVISIONE II ESERCIZIO E PROGRAMMAZIONE
SPETTACOLI CINEMATOGRAFICI ETEATRALI
Via della Ferratella, 51
R O M A
==========

Oggetto: Film " MALIZIA III Edizione 1989" 84,856
"PECCATO VENIALE III Edizione 1989" 84,857
"MARCIA TRIONFALE III Edizione 1989" 84,858

Con la presente Vi confermiamo di aver riportato i tagli approntati sui film in oggetto su copie di nostra proprietà, lasciando quelle a Suo tempo depositate presso di voi nello stato in cui esse ci erano state consegnate presso la Vs. Moviola.

Con osservanza.

CLESI CINEMATOGRAFICA S.r.l.
l'Amministratore Unico

Direzione Generale CINEMA
WEBACI

L. 3.000

MARCA DA BOLLO LIRE 1000 MARCA DA BOLLO LIRE 1000

On.le

MINISTERO TURISMO E SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE SPETTACOLO

VIA DELLA FERRATELLA 51

R O M A

84858

La sottoscritta "CLESI CINEMATOGRAFICA S.r.l. con sede in Roma Via Francesco Carrara 24 - in persona del suo Amministratore Unico dr. Silvio Clementelli, si pregia chiedere N. 2 visti di censura del film:

2 Visti

26 OTT. 1989

"MARCIA TRIONFALE -III EDIZIONE

Con osservanza.

CLESI CINEMATOGRAFICA S.r.l.
l'Amministratore Unico

Roma, 10 LUG. 1989

Direzione Generale CINEMA MiBAC

N. 84858

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: MARCIA TRIONFALE - III° EDIZIONE

Metraggio dichiarato mt. 3.087

Metraggio accertato 2597

Marca: CLESI CINEMATOGRAFICA s.r.l.

Nazionalità Italiana

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

REGIA: MARCO BELLOCCHIO - INTERPRETI: FRANCO NERO - MIOU MIOU - MICHELE PLACIDO

TRAMA: Passeri non è felice sotto le armi; sta facendo di tutto per tornare a casa. Ma Asciutto, il suo Capitano, lo costringe con la forza a cambiare idee, e Passeri diventa effettivamente un soldato modello. Tanto che Asciutto - uomo molto infelice nella vita privata - affida proprio a Passeri il compito di sorvegliare la moglie. Ma tra la moglie e Passeri scatta la molla dell'amore che fa piombare il soldato in una grave crisi, sentendo di tradire la fiducia del suo capitano.

Ma la moglie di Asciutto trova il coraggio di rinunciare all'amore immaturo di Passeri e di lasciare il marito; se ne andrà da sola. Anche Passeri capirà che aveva accettato un ruolo sbagliato e che il suo posto, lì in caserma, è tra i suoi compagni. Il capitano schizofrenico sarà fuori gioco.

ELENCO TAGLI EFFETTUATI:

- Scena in cui Franco Nero fa l'amore con la moglie Miou Miou, la quale lo schernisce e lo deride (quindi è rimasto un rapporto normale senza immagini di nudo) mt. 19,04.

- Nella garconniere del tenente si vedono proiettate sul muro alcune diapositive di nudo (ora la scena è sempre con i personaggi i P.P. che annullano quanto prima proiettato sul muro) mt. 7,30.

- Il tenente, seminudo, vede le fotografie pornografiche - mt. 8,05.

- Miou Miou col tenente fanno l'amore mentre fuori altri ufficiali ascoltano le frasi dei due (si è tolta quindi l'intera scena) mt. 104,05.

- Miou Miou nuda, mentre Franco Nero nudo si mette a dormire nel sacco a pelo, usando espressioni molto forti (si è tolto sia il nudo che il dialogo) mt. 16,01.

- Taglio di una scena in cui la protagonista Miou Miou era completamente nuda mt. 5 - Taglio della scena in cui Franco Nero denuda la moglie, la maltratta e la costringe all'amplesso mt. 33 (II° Rev.)

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 14

Per un totale di mt. 192,45

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 24 OTT. 1989 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2) .....

Visto per copia conforme
Il Primo Dirigente
della Divisione II°
ESERCIZIO E PROGRAMMAZ.
SPETTACOLI CINEMAT. E TEATRALI
(Dott. Massimo [illegible])

Roma, 26 OTT. 1989

IL MINISTRO
F.to MURATORE

STAMPATI PER LA CINEMATOGRAFIA
CARVO - Via Morgagni, 25 - 00161 Roma - Tel. 86 75 25

On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Divisione V - Revisione Cinematografica

Via della Ferratella 51 - ROMA

La sottoscritta CLESI Cinematografica con sede in Roma - Via Francesco Carrara, 24 - 00196 - in persona del Suo Amministratore Unico Dr. Silvio Clementelli, produsse nel 1976 il film nazionale dal titolo:

MARCIA TRIONFALE

già autorizzato a circolare in pubblico con Nulla Osta n. 68102 dell'11 marzo 1976, con divieto ai minori di anni 18 in base alla seguente motivazione "La Commissione, visionato il film, esprime parere favorevole al rilascio del Nulla Osta di proiezione in pubblico con divieto di visione per i minori degli anni 18, in considerazione di alcune scene di violenza e altre di contenuto erotico, che appaiono contradditorie alla sensibilità dei predetti minori".

In data 10.10.1988, la sottoscritta Clesi Cinematografica presentò una nuova edizione del film, destinata allo sfruttamento televisivo, dalla quale erano state eliminate le sequenze cui si riteneva si riferisse la motivazione sopra riportata, e qui di seguito elencate:

- scena in cui la protagonista Miou Miou era completamente nuda mt. 5,00
- scena in cui Franco Nero denuda la moglie

e la costringe all'amplesso mt. 33,00

Totale tagli II° edizione TV 1988 mt. 38,00

Poichè la Commissione di revisione non ha considerato sufficienti i tagli predisposti per la II° edizione TV, è stata ora effettuata una III° edizione del film, nella quale, in aggiunta ai precedenti tagli sopra indicati, sono stati apportati tutti i radicali tagli qui di seguito elencati, onde ottenere che il film possa essere autorizzato senza alcuna limitazione per i minori:

- Scena in cui Franco Nero fa l'amore con la moglie Miou Miou, la quale lo schernisce e lo deride (quindi è rimasto un rapporto normale, senza immagini di nudo) mt. 19,04
- Nella garconniere del tenente si vedono proiettate sul muro alcune diapositive di nudo (ora la scena è sempre con i personaggi in P.P. che annullano quanto prima proiettato sul muro) mt. 7,30
- Il tenente, seminudo, vede le fotografie pornografiche mt. 8,05
- Miou Miou col tenente fanno l'amore mentre fuori altri ufficiali ascoltano le frasi

dei due (si è tolta quindi l'in-

tera scena) mt. 104,05

- Miou Miou nuda, mentre Franco

Nero nudo si mette a dormire nel

sacco a pelo, usando espressioni

molto forti (si è tolto sia il

nudo che il dialogo) mt. 16,01

Tagli III° edizione mt. 154,45

Tagli II° edizione mt. 38,00

Totale Tagli effettuati mt. 192,45

La lunghezza del film risulta essere metri 3.087.

Con osservanza.

CLESI CINEMATOGRAFICA S.r.l.
l'Amministratore Unico

Roma, 10 LUG. 1989

Direzione Generale CINEMA MBAC

1° RULLO

SERGENTE — Unò, due, unò due, unò due, unò due... Passo!
(COMANDI)

MAGGIORE — Unò due, unò due, unò due...

ROTUNDO — Plotone... Alt!
Plotone... ri-poso!

2°SERGENTE — Passo...!

ROTUNDO — Tu, presentati!

2°SERGENTE — Unò due, unò due, unò due... Plotone... alt!

PASSERI — Soldato Paolo Passeri, 2^ Compagnia, 2° Plotone, 3^ Squadra, comandi!

2°SERGENTE — Fronte sinist, sinist!

ROTUNDO — Come? Voi avete sentito? Via...!

SERG.MAGG. — (Comandi)

2°SERGENTE — Riposo...! Att-tenti!

ROTUNDO — Di nuovo!

PASSERI — Soldato Paolo Passeri...2° Comp'...

2°SERGENTE — Riposo! Attenti!

ROTUNDO — No no no no! Avanti, marsch!

CLESI CINEMATOGRAFICA S.r.l.